

## ΤΗΝ ΗΜΕΡΑ ΤΟΥ ΕΞΙΤΗΡΙΟΥ (ON THE DAY OF DISCHARGE)

- Το εξιτηρίο σας θα πρέπει να έχει επιβεβαιωθεί μέχρι τις 10πμ και μπορεί να χρειαστεί αρκετές ώρες για να οργανωθεί.
- Μπορεί να σας στείλουν σε άλλο θάλαμο ή χώρο ενώ συμπληρώνονται οι λεπτομέρειες του εξιτηρίου σας ή ενόσω περιμένετε για μεταφορικό μέσο για το σπίτι σας.

Όνομασία χώρου (Name of area): \_\_\_\_\_  
Αριθμ. Τηλ (Ph. No.) \_\_\_\_\_

ΜΕΡΙΚΑ ΠΡΑΓΜΑΤΑ ΠΟΥ ΙΣΩΣ ΠΕΡΙΜΕΝΕΤΕ ΕΙΝΑΙ:  
(SOME OF THE ITEMS YOU MIGHT BE WAITING FOR INCLUDE:)

- Μια εξιτηρία επιστολή για τον τοπικό γιατρό σας
- Προμήθεια φαρμάκων για τρεις ημέρες
- Κλείσιμο ραντεβού για επόμενες επισκέψεις
- Μια εξιτηρία επιστολή νοσηλείας για τις κοινοτικές νοσοκόμες (αν χρειάζεται)
- Ιατρικές βεβαιώσεις (αν χρειάζονται)
- Κατάλογο ειδών εξιτηρίου
- Επιδέσμους (αν χρειάζονται)

ΠΡΙΝ ΠΑΤΕ ΣΠΙΤΙ ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΘΥΜΗΘΕΙΤΕ ΝΑ ΠΑΡΕΤΕ:  
(BEFORE GOING HOME PLEASE REMEMBER TO COLLECT YOUR:)

- Τις ιδιωτικές ακτινογραφίες σας
- Τα προσωπικά είδη σας από την ασφάλεια

ΟΤΑΝ ΦΤΑΣΕΤΕ ΣΠΙΤΙ  
(ON ARRIVAL HOME)

- Κάνετε ένα ραντεβού με τον τοπικό γιατρό σας και πάρτε μαζί σας όλα τα έγγραφα του εξιτηρίου σας.
- Κάνετε τα ραντεβού με ειδικούς ιατρούς, που δεν έγιναν στο νοσοκομείο.

SOUTH EASTERN SYDNEY  
ILLAWARRA  
NSW HEALTH

GREEK

«ΕΣΩ ΕΤΟΙΜΟΣ»  
("BE PREPARED")

ΟΔΗΓΟΣ ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑΣ ΣΑΣ ΓΙΑ ΕΞΙΤΗΡΙΟ  
(A GUIDE TO GETTING YOU READY FOR DISCHARGE)

Όνοματεπώνυμο ασθενούς (Patient Name):

\_\_\_\_\_

Αριθμός τηλεφώνου κρεβατιού σας (Bedside Phone No.):

\_\_\_\_\_

Όνοματεπώνυμο Ειδικού (Specialist Name):

\_\_\_\_\_

**Ημερομηνία Εξιτηρίου (Discharge Date):**

\_\_\_\_\_

Όνομασία θαλάμου (Ward Name): \_\_\_\_\_

Τηλέφωνο θαλαμου (Ward Phone No.): \_\_\_\_\_

## ΤΙ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΞΕΡΟΥΜΕ ΓΙΑ ΝΑ ΒΟΗΘΕΙΑ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΚΔΟΣΗ ΤΟΥ ΕΞΙΤΗΡΙΟΥ ΣΑΣ! (THINGS WE NEED TO KNOW TO HELP WITH YOUR DISCHARGE!)

Λαμβάνετε ήδη υπηρεσίες/βοήθεια στο σπίτι; (Do you already receive services/help at home?)

Θα χρειαστείτε βοήθεια με κάτι από τα ακόλουθα όταν επιστρέψετε στο σπίτι; (Will you need help with any of the following once you return home?)

- Μπάνιο (Showering)
- Καθαριότητα (Cleaning)
- Μεταφορά (Transport)
- Ψώνια (Shopping)
- Γεύματα (Meals)

Χρειάζεστε διερμηνέα; (Do you need an interpreter?)

Φροντίζετε κάποιον στο σπίτι; (Do you care for someone at home?)

Έχετε πολλά σκαλιά μέσα ή έξω που πρέπει να χρησιμοποιείτε; (Do you have a lot of steps either outside or inside that you need to use?)

Νομίζετε ότι θα σας οφελούσε μια σύντομη παραμονή σε ένα οίκο διαμονής ή νοσηλείας πριν πάτε σπίτι (δηλ. φροντίδα ανακούφισης); (Do you think you would benefit from a short stay in a hostel or nursing home prior to going home (i.e. respite care)?)

Έχετε πρόβλημα να παίρνετε το φάρμακό σας; (Are you having problems with taking your medications?)

Χρειάζεστε ιατρική βεβαίωση; (Do you need a medical certificate?)

**Αν απαντήσατε «ναι» σε οποιαδήποτε από τις παραπάνω ερωτήσεις, παρακαλούμε ενημερώστε τη νοσοκόμα ή το γιατρό σας για να προετοιμαστούμε για το εξιτήριό σας.  
(If you have answered yes to any of the above questions please inform your nurse or doctor so that we can prepare for your discharge.)**

## ΤΙ ΣΗΜΑΙΝΕΙ Η ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΕΞΙΤΗΡΙΟΥ ΓΙΑ ΣΑΣ ΚΑΙ ΤΗΝ ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑ ΣΑΣ (WHAT DOES THE DISCHARGE DATE MEAN FOR YOU AND YOUR FAMILY?)

- Η ημερομηνία εξιτηρίου είναι η ημερομηνία που αναμένεται να φύγετε από το νοσοκομείο.
- Επιτρέπει σε σας και στην οικογένεια/φροντιστή σας να προετοιμασθείτε για τις ανάγκες του εξιτηρίου σας.
- Η ημερομηνία εξιτηρίου μπορεί να αλλάξει, αν αλλάξει η κατάσταση της υγείας σας
- Παρακαλούμε επιβεβαιώστε την ημερομηνία εξιτηρίου σας με τη νοσοκόμα και το γιατρό σας
- Παρακαλούμε κανονίστε για μεταφορικό μέσο για την επιβεβαιωμένη ημερομηνία εξιτηρίου σας. Μιλήστε με το προσωπικό αν χρειάζεστε βοήθεια για να κανονίσετε μεταφορικό μέσο.

## Η ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΕΞΙΤΗΡΙΟΥ ΒΟΗΘΑ ΕΠΙΣΗΣ ΝΑ ΚΑΝΟΝΙΣΘΕΙ: (THE DISCHARGE DATE ALSO HELPS WITH ARRANGING:)

- Παραπομπή στις Κοινοτικές Υπηρεσίες Έντατικής και Μετεντατικής Φροντίδας, για κλινική φροντίδα αν είναι αναγκαία, π.χ. επιδέσμους, IV αντιβιοτικά.
- Παραπομπή σε κοινοτικές υπηρεσίες που θα σας βοηθήσουν να ανατοποκριθείτε στις ανάγκες σας μετά το εξιτήριο.
- Την επανέναρξη και/ή αύξηση των ήδη οικιακών υπηρεσιών σας.
- Η μεταφορά σας στο σπίτι με την οικογένεια /φροντιστή σας.